



Sachbearbeiter | Incaricato

Georg Perugini

georg.perugini@gemeinde.bruneck.bz.it

+39 0474 545934

Verwaltungs- und Handelspolizei |

Polizia amministrativa e commerciale

Verantwortlicher des Verfahrens |

Responsabile del procedimento

Der Generalsekretär | Il segretario generale

Paul Bergmeister

Anordnung Nr. | ordinanza n. 099/2026/PB/gp

Prot. Nr. /LI/gp

int. Reg. Nr. I Reg. Int. n. 014/2026

Bruneck | Brunico, 03.07.2026

**Anordnung Verkehrsregelung und
Konzession öffentliche Grundbesetzung.
Bruneck, Europastraße – zeitweilige
Sperrung des Gehsteigs und des
Verbindungswegs mit der Stegener Straße**

Der Bürgermeister ordnet an

1. die zeitweilige Sperrung, nach Bedarf, des Gehsteigs in der Europastraße, im Abschnitt vom Gebäude mit Hausnummer 17 bis zum Gebäude mit Hausnummer 19, vom 10.07.2026 bis zum 30.11.2026, aufgrund von Bauarbeiten;
 - a) die Fußgänger müssen auf den bestehenden Gehweg, auf der gegenüber liegenden Straßenseite umgeleitet werden;
2. die zeitweilige Sperrung, nach Bedarf, im Zeitraum vom 10.07.2026 bis zum 30.11.2026, der Stiegen bzw. des Verbindungswegs, welche/r die Europastraße – zwischen den Gebäuden mit Hausnummer 17 und 19 - mit der

**Ordinanza regolamentazione e concessione
per l'occupazione di suolo pubblico.
Brunico, via Europa - chiusura temporanea del
marciapiede e del percorso di collegamento
con la via Stegona**

Il sindaco ordina

1. la chiusura temporanea, secondo necessità, del marciapiede in via Europa nel tratto dall'edificio con numero civico 17 fino all'edificio con numero civico 19, dal 10/07/2026 fino al 30/11/2026, a causa di lavori edili;
 - a) i pedoni devono essere deviati lungo la pista pedonale esistente sul lato opposto della strada;
2. la chiusura temporanea, secondo necessità, nel periodo dal 10/07/2026 fino al 30/11/2026, delle scale ovvero del percorso di collegamento tra la via Europa – tra gli edifici con numero civico 17 e 19 – e la via Stegona a causa di lavori edili;

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Stegener Straße verbindet, aufgrund von Bauarbeiten;

Die Firma Gasser Paul GmbH, mit Sitz in 39030 St. Lorenzen (BZ), Im Lederacker 4, Steuernummer: 01473940219, wird ermächtigt zur Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund der im Betreff genannten Arbeiten.

Dauer: vom 10.07.2026 bis zum 16.07.2027

Ort: Bruneck, Europastraße,
-Gehsteig, im Abschnitt vom Gebäude mit Hausnummer 17 bis zum Gebäude mit Hausnummer 19, auf einem Teil der Bp. 1790 der K.G. Bruneck und
-Verbindungsweg bzw. Stiegen, zwischen der Europastraße und der Stegener Straße, auf einem Teil der Gp. 141/3 der K.G. Bruneck; siehe Lageplan welcher einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil der Konzession bildet;

Ausmaß: insgesamt $\approx 145,00\text{m}^2$

Art: Absperrungen, Bauzäune, Baumaschinen, Baumaterial, Fahrzeuge, Beschilderung, oberirdische Besetzung mittels Kranarm sowie jegliche weitere Besetzung zur Durchführung der Arbeiten

Grund: Durchführung von Bauarbeiten zur Erweiterung eines bestehenden Gebäudes

Begründung

Aufgrund der beengten Verhältnisse vor Ort und aus Sicherheitsgründen ist es notwendig

La ditta Gasser Paul SRL, con sede a 39030 San Lorenzo di Sebato (BZ), Im Lederacker 4, codice fiscale: 01473940219, viene autorizzata all'occupazione di suolo pubblico per l'esecuzione dei lavori di cui all'oggetto.

Periodo: dal 10/07/2026 bis zum 16/07/2027

luogo: Brunico, via Europa,
-marciapiede, nel tratto dall'edificio con numero civico 17 fino all'edificio con numero civico 19, su una parte della p.ed. 1790 del C.C. di Brunico e
-percorso di collegamento ovvero le scale tra la via Europa e la via Stegona, su una parte della p.f. 141/3 del C.C. di Brunico; vedi planimetria che costituisce elemento essenziale e parte integrante della concessione

Superficie: complessivamente $\approx 145,00\text{mq}$

Tipo: barriere, recinzioni da cantiere, macchinari edili, materiali edili, veicoli, segnaletica, occupazione del soprasuolo con braccio di una gru edile nonché ogni ulteriore tipo di occupazione necessaria all'esecuzione dei lavori

Motivo: esecuzione di lavori edili per l'ampliamento di un edificio esistente

Motivazione

A causa degli spazi limitati in loco e per motivi di sicurezza è necessario chiudere

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

den Gehsteig und den Verbindungsweg zeitweilig komplett für die Fußgänger zu sperren.

Durchführung und Auflagen

Die Europastraße ist eine sehr wichtige Verbindung für den öffentlichen Nahverkehr. Die Besetzung ist zeitlich auf das absolute Minimum zu beschränken. Eine frühzeitige Freigabe der Flächen ist anzustreben.

Die Fußgänger werden für die Dauer der Sperrung des Gehsteigs in der Europastraße über den bestehenden Gehweg auf der gegenüber liegenden Straßenseite oder alternativ über den Rathausplatz umgeleitet. Die entsprechende Umleitung muss ausgeschildert werden.

Die Umleitungsbeschilderung muss durch den Antragsteller/die Antragstellerin garantiert werden: Umleitung Fußgänger, Passage, usw.

Die Durchfahrtsgenehmigungen für jegliche Fahrzeuge, welche anlässlich der Arbeiten Fahrverbotszonen (z.B. Rathausplatz, Europastraße usw.) oder verkehrsbeschränkte Zonen (z.B. Graben usw.) befahren müssen, sind ausschließlich online über folgenden Link auf dem entsprechenden Portal zu beantragen:

<https://services.brav.it/Brunico/Pass/Frontoffice/de-DE/Home/Index>

Der Durchzugsverkehr entlang der Europastraße darf keine Einschränkungen erfahren. Dies gilt besonders für die Fahrzeuge des öffentlichen Personennahverkehrs. Es ist

temporaneamente il marciapiede e il percorso di collegamento ai pedoni.

Esecuzione e prescrizioni

La via Europa è una strada di collegamento molto importante per il trasporto pubblico. L'occupazione deve essere mantenuta al minimo assoluto in termini di tempo. La via Europa deve essere sgomberata il prima possibile.

Per tutta la durata della chiusura del marciapiede in via Europa i pedoni verranno deviati lungo la pista pedonale esistente sul lato opposto della strada oppure in alternativa lungo la piazza Municipio. Deve essere collocata la relativa segnaletica di deviazione.

Il collocamento della segnaletica di deviazione deve essere garantita dal/dalla richiedente: deviazione per i pedoni, passaggio ecc.

I permessi di transito per tutti i veicoli che devono circolare in zone interessate da un divieto di transito (ad es. Piazza Municipio, via Europa ecc.) o a traffico limitato (ad es. Bastioni ecc.) in occasione dei lavori possono essere richiesti solo online tramite il seguente link sul portale dedicato:

<https://services.brav.it/Brunico/Pass/Frontoffice/it-IT/Home/Index>

Il traffico in transito lungo la via Europa non deve subire intralcio. Questo vale in particolare per i veicoli del trasporto pubblico locale. Non è consentita l'occupazione della

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

keine Besetzung der Fahrbahn in der Europastraße erlaubt!

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist für die Verlegung der öffentlichen Beleuchtung auf eigene Kosten und in Absprache mit den Stadtwerken Bruneck verantwortlich.

Keine Ablagerung von Baumaterial usw. entlang der Fahrbahn.

Betonmischer dürfen nicht auf der Verkehrsfläche gereinigt werden.

Betonwaschwasser ist stark alkalisch, giftig für die Umwelt und härtet im Rohr aus. Es darf niemals direkt in die normale Kanalisation oder in Gewässer laufen. Gelöster Zement bildet im Abwasserrohr eine feste Schicht, die zu schweren Verstopfungen und Umweltschäden führt.

Die Bereitstellung von Verkehrsregelungsmännern (Einweiser) muss bei Notwendigkeit garantiert werden.

Die Zufahrt für die Rettungs- und Einsatzfahrzeuge muss im Notfall gewährleistet sein.

Bei Störfällen muss eine beauftragte Person des Antragstellers unverzüglich für deren Behebung sorgen.

Der Zugang und die Zufahrt zu den umliegenden Gebäuden und Grundstücken müssen gewährleistet sein, Ausnahmen sind direkt mit den Betroffenen zu besprechen.

carreggiata in via Europa!

Il richiedente/la richiedente è responsabile della ricollocazione dell'illuminazione pubblica a proprie spese e in accordo con l'Azienda Pubbliservizi di Brunico.

Non è consentito depositare materiale edile lungo la carreggiata.

Le betoniere non possono essere pulite su aree pubbliche.

L'acqua di lavaggio del calcestruzzo è fortemente alcalina, dannosa per l'ambiente e indurisce all'interno delle tubazioni. Non deve mai essere scaricata direttamente nella normale rete fognaria o nei corsi d'acqua. Il cemento disciolto forma uno strato solido nelle condotte fognarie, causando gravi ostruzioni e danni ambientali.

La presenza di movieri deve essere garantita se necessario.

L'accesso da parte dei veicoli di soccorso e d'intervento deve essere garantito in caso d'emergenza.

In caso di guasti un incaricato richiedente dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione.

L'accesso e il passaggio ai terreni e agli edifici limitrofi devono essere garantiti, eccezioni devono essere concordate direttamente con gli interessati.

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Die von den Arbeiten direkt betroffenen Anrainer/Anrainerinnen müssen frühzeitig über die Besetzung bzw. die Arbeiten informiert werden.

Sofern notwendig müssen nach Abschluss der Arbeiten die Oberflächen im Eigentum der Stadtgemeinde Bruneck gründlich gereinigt werden.

Eventuell notwendige Wiederherstellungsmaßnahmen im Bereich der Besetzung müssen laut den Angaben des Stadtbauhofs durchgeführt werden.

Eventuelle Setzungen usw. sind auch nach Erneuerung des Straßenbelags und auch nach der Wintersaison zu beheben.

Eventuelle Schäden am Stadtmobiliar, an der Oberflächengestaltung (Randsteine, Einbauten usw.) sowie an der Pflasterung und/oder dem Asphaltbelag (Setzungen, Risse usw.) müssen vom Antragsteller umgehend gemeldet und auf eigene Kosten saniert werden.

Eventuelle Vorgaben des Stadtbauhofs der Stadtgemeinde Bruneck und der Stadtwerke Bruneck müssen eingehalten werden.

Der Baukran darf keine hängenden Lasten über die Fahrbahn bzw. öffentlich zugänglichen Grund transportieren.

Eventuelle gesetzlichen Regelungen für Kräne im Bereich von Einflugschneisen der zivilen Luftfahrt müssen eingehalten werden.

I frontisti devono essere informati in anticipo sull'occupazione di suolo pubblico nonché sui lavori da effettuare.

Se necessario e al termine dei lavori le superfici di proprietà della Città di Brunico devono essere pulite a fondo.

Eventuali lavori di ripristino presso l'area interessata dall'occupazione devono essere effettuati seguendo le indicazioni del Cantiere comunale.

Eventuali cedimenti ecc. devono essere riparati anche successivamente al rinnovo del manto stradale e anche dopo la stagione invernale.

Eventuali danni all'arredo urbano, alle strutture presenti in superfice (cordoli, infissi ecc.) nonché alla pavimentazione e/o alla pavimentazione in asfalto (cedimenti, crepe ecc.) devono essere immediatamente segnalati dal richiedente e riparati a proprie spese.

Eventuali prescrizioni impartite dal Cantiere comunale della Città di Brunico nonché dall'Azienda Pubbliservizi di Brunico devono essere rispettate.

La gru non deve trasportare carichi sospesi sopra la carreggiata oppure aree soggette a pubblico passaggio.

Eventuali le norme di legge inerente il corridoio aereo di atterraggio dell'aviazione civile devono essere rispettate.

Ortspolizei **Bruneck** Polizia Locale di **Brunico**

Die Instandhaltung und die eventuelle Schneeräumung im Winter der besetzten Flächen erfolgt durch den Antragsteller/die Antragstellerin.

Die besetzte Fläche muss nach dem Ende der Arbeiten sauber hinterlassen werden. Es darf kein Müll hinterlassen werden.

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist für die Absperrung des zu besetzenden Bereiches selbst verantwortlich.

Bei der Baustelle muss die notwendige zweisprachige Beschilderung laut Straßenverkehrsordnung angebracht werden.

Der Baustellenzaun bzw. eventuelle Sicherheitszäune und Absperrungen müssen laut gesetzlichen Bestimmungen montiert und beschildert werden. Nachts müssen die von der St.V.O. vorgesehenen Dauerleuchten angebracht werden.

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist beauftragt die entsprechende Beschilderung und die Absperrungen, laut Straßenverkehrsordnung, anzubringen.

Die Stadtverwaltung ist von jeglicher Klage, Beschwerde und Ausgabe frei und schadlos zu halten, die aus irgendeinem Grund infolge der Maßnahme dieser Anordnung entstehen könnte. Die Maßnahmen werden unbeschadet der Rechte Dritter erlassen. Die Stadtverwaltung kann neue Bedingungen auferlegen bzw. die Maßnahmen können im öffentlichen Interesse widerrufen werden.

Die Funktionäre/Funktionärinnen und Beamten/Beamtinnen lt. Art. 12 der St.V.O.

La manutenzione e l'eventuale sgombero della neve in inverno delle aree occupate devono essere eseguiti dal/dalla richiedente.

L'area occupata deve essere ripristinata alla fine dell'occupazione. I rifiuti devono essere rimossi.

Il richiedente/la richiedente è responsabile della chiusura dell'area da occupare.

Presso il cantiere deve essere predisposta la relativa segnaletica stradale bilingue secondo le norme del Codice della Strada.

La recinzione da cantiere nonché eventuali recinzioni di sicurezza e barriere devono montate e segnalata secondo le norme vigenti. Di notte devono essere equipaggiate con le luci fisse previste dal C.d.S.

Il richiedente/la richiedente è incaricato a posizionare la segnaletica stradale e le recinzioni, come previsto dal Codice della Strada.

L'amministrazione della Città non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi azione, molestia o danno che potessero conseguire dal presente provvedimento. I provvedimenti sopraccitati vengono adottati senza pregiudicare i diritti di terzi. L'amministrazione comunale può imporre nuove condizioni o le misure possono essere revocate nell'interesse pubblico.

I funzionari/le funzionarie e gli operatori/le operatrici ai sensi dell'art.12 del C.d.S. sono

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

sind mit der Durchführung der Maßnahmen und Kontrolle beauftragt.

Die gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Stadtgemeinde Bruneck zur Kenntnis gebracht. Gegebenenfalls auch durch die Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen.

Grundlagen

Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten der Stadtgemeinde Bruneck, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen.

Festlegung der Gebühren für die Besetzung öffentlichen Grundes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes vom 29.12.2020, Nr. 541.

Straßenverkehrsordnung und die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

Ansuchen vom 30.06.2026.

Positives Gutachten der Ortspolizei, Dienststelle Verwaltungs- und Handelspolizei vom 02.07.2026.

Positives Gutachten des Stadtbauhofs vom 02.07.2026.

Rekursmöglichkeiten

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht

incentricati dell'esecuzione e del controllo del presente provvedimento.

La presente ordinanza verrà reso nota al pubblico mediante pubblicazione sul albo pretorio digitale della Città di Brunico. Se necessario, anche installando la segnaletica stradale prescritta.

Fonti

Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati della Città di Brunico approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche.

Determinazione del canone per l'occupazione di suolo pubblico approvata dalla giunta comunale in data 29/12/2020, n.541.

Codice della strada ed il relativo regolamento per l'esecuzione.

Domanda del 30/06/2026.

Parere positivo della Polizia Locale, servizio Polizia amministrativa e commerciale del 02/07/2026.

Parere positivo del Cantiere comunale del 02/07/2026.

Modalità di ricorso

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro il presente

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Rekurs gegen diese Maßnahme eingereicht
werden.

provvedimento presso il Tribunale Regionale
di giustizia amministrativa.

Der Bürgermeister

Bruno Wolf

Dieses Dokument ist digital signiert.



Il sindaco

Bruno Wolf

Questo documento è firmato digitalmente.

Stempelmarke: 16,00 Euro – Id.-Nummer
01240170071418 vom 18.09.2025 – 08:29:00

Marca da bollo: 16,00 Euro – n. id.
01240170071418 del 18/09/2025 – 08:29:00

Ortspolizei **Bruneck**
Polizia Locale di **Brunico**

